



'A Taste of Russian' подкаст #104 – Тополиный пух, жара, июль...

www.tasteofrussian.com

Our new site for premium episodes is <http://www.torpod.com/>

Вы слушаете подкаст «A Taste of Russian», выпуск #104 – Тополиный пух, жара, июль...

И снова здравствуйте!

Сегодня у нас, по традиции бесплатный выпуск. И посвящён он будет **насущной**, то есть важной и актуальной, теме. У нас в России



на третий месяц лета, наконец, наступила жара. Температура в городах – больше 35 градусов Цельсия. Почему именно в городах?

Дело в том, что учёные давно обнаружили, что в городах климат намного жарче. Причиной тому служат автомобили и, главное, здания и асфальт. Они **аккумулируют**, иными словами, накапливают тепло. Поэтому за городом, в поле, деревне, лесу, прохладно хотя бы ночью.

По опыту туристической жизни можно сказать, что на природе одевать вечером одежду с длинным рукавом приходится практически всегда. Потому что ночью холодно. А в городе, если вы лишены кондиционера, или как его у нас в разговорной речи сокращённо называют, **кондея**, вам приходится особенно плохо. Каменные дома, в которых мы живём, не успевают остывать за ночь. Поэтому становится тяжело спать и, тем более, выспаться.

Работать в жару тоже очень тяжело. Человечество с этим борется с древних времён. Жители Южной Европы, например, Испании, имеют замечательный обычай: **сиесту**. Так называется послеобеденный отдых с 12 до 15 часов дня. Обычай, наверное, соблюдают не все, но он нам определённо нравится. Хотя учёные говорят, что дневной сон более 30 минут вреден и сбивает биологические часы человека и режим дня.

В нашей стране большинство рабочих дней не позволят вам спать днём. Можно, конечно, спать сидя за столом. Но это не слишком удобно. Идеальным решением были бы комнаты отдыха с лежащими местами по количеству работников. Но нам такие добрые работодатели ни разу не встречались.

Давайте послушаем рассказ среднестатистического офисного работника о том, что же он чувствует летом.

Кстати, полный текст этого подкаста в формате PDF вы совершенно бесплатно можете скачать с нашего сайта www.torpod.com. А свои вопросы и пожелания присылайте на нашу почту tasteofrussian@gmail.com. И не забывайте ставить лайки в нашей группе на Фейсбуке. Она называется A Taste of Russian.

Итак, поехали!

Тополиный пух, жара, июль...

Да, зарядила погодка, однако. **Пекло** стоит такое – **хоть в петлю лезь**. **Мозги плавятся**. И, как назло, **кондей** на работе именно в мою комнату и не поставили. **Сторона**-то у нас **не солнечная**.

Остаётся только чай **вёдрами** пить. И **поминать** **недобрым** словом дресс-код. Хорошо хоть **тройку с галстуком** носить не заставляют. Но и в шортах со **сланцами**, конечно, тоже не придёшь. А жаль.

По **КЗоТу** положено рабочий день сокращать. Но кто же сейчас помнит про законы?! Эх, ладно. Нечего ныть. Работать надо. Только как? **Башка не варит** совершенно. Ответственный документ **рожать** надо, а я **двух слов** связать не смогу. Не, **утро вечера мудренее**. Завтра **выдам**, с утра. Пока **мысли свежие**.

...

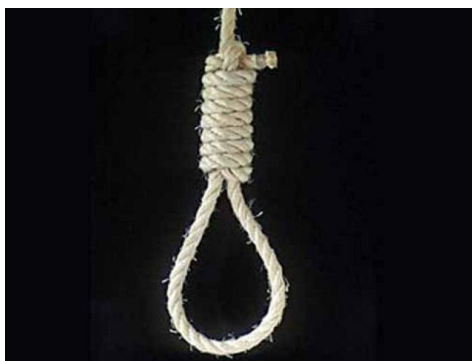
Тополиный пух, жара, июль, название нашего подкаста – строчка популярной в 90-е годы песни российской группы Иванушки International. Это типичная мальчишеская группа с обычными песнями про любовь. По всему миру таких тысячи, и каждый год возникает сотня новых.

Песенки этих команд всегда довольно глупые и шаблонные. А в нашем случае особый шарм названию придаёт то, что тополя цветут в мае-начале июня. И никакого тополиного пуха в июле быть не может. Но кого это волнует? Уж шестнадцатилетних девочек-поклонниц точно нет 😊

Фраза **погодка зарядила** обычно используется для обозначения какого-то длительного неприятного погодного явления. Например, зарядили дожди или зарядили холода. Говорящий эту фразу выражает недовольство от состояния природы и надеется, что рано или поздно всё исправится.

Пекло – это один из синонимов слова «жара». Иногда говорят «адское пекло». Это выражение используется в религиозных христианских текстах для описания ада, места, куда попадают грешники. Другие синонимы слова жара: зной, баня, Ташкент. Ташкент – это столица Узбекистана, одной из частей Советского Союза. Там реально очень жарко. Про Ташкент я сам слышу впервые. Этот синоним привёл мой соавтор Александр. Что же, буду теперь знать 😊

Хоть в петлю лезь – это синоним безвыходной ситуации. Повесится в петле – один из популярных способов самоубийства. Говорящий про петлю как бы показывает, что он не видит никакого решения для образовавшихся проблем.



Мозги плавятся, башка не варит – разговорные обозначения одного и того же состояния. Человек плохо соображает в жару. Тело чувствует себя не очень хорошо. Вместо того чтобы питать мозг, кровь используется для охлаждения различных органов и поверхности тела. В жаркую погоду люди чувствуют усталость и сонливость с самого утра. Поэтому умные работодатели всё-таки покупают кондиционеры для своих работников.

Под не солнечной стороной здания автор имеет в виду сторону помещения, куда не попадает солнце. Обычно это восточная, западная или северная сторона. В таких комнатах действительно намного приятнее летом. Но от жаркого воздуха с улицы отсутствие прямых солнечных лучей не защищает. Южная сторона, напротив, называется «солнечной». Солнце греет её почти каждый день. На этой стороне, конечно, летом работать намного хуже.

Пить чай вёдрами, и не только чай, один из немногих способов чувствовать себя лучше при жаркой погоде. Разумеется, речь не идёт о настоящем десятилитровом ведре. Имеется в виду большое количество жидкости. Врачи рекомендуют выпивать минимум по два литра воды, чая или других напитков в любое время года. А в жару это количество смело можно увеличивать в два раза.

Поминать недобрым словом – это популярное выражение, обозначающее «говорить плохо о ком-либо или о чём-либо». «Добрый» и «недобрый» - это не только характеристики человека, но и устаревшие характеристики чего-то хорошего или плохого. Например, «добры молодцы» – это популярное обращение в русских сказках и былинах.

Рассказчик радуется, что его не заставляют носить **тройку с галстуком**. Имеется в виду, классический костюм-тройка: брюки, пиджак и жилет.



У нас в стране тройку одевают только на очень ответственных мероприятиях. А в основном, даже те, кому ходить в костюме положено по профессии, обходятся **двойкой**, без жилета. Если вспомнить, что настоящая классическая тройка должна быть сделана из натуральной шерсти, можно представить, как плохо чувствуют себя летом те, кто её носят.

Сланцы – это летняя и банная обувь. «Банная» здесь означает «принадлежащая бане, для бани». Представляет собой легкую, обычно синтетическую обувь с открытой пяткой. Другое название – **шлёпки**.

Советский, а потом и российский Кодекс законов о труде, или сокращённо, **КЗоТ**, вообще говоря, предписывает сокращать (уменьшать) рабочее время в жаркую погоду. Причём, при температуре больше 33 градусов работа вообще запрещена. Но у нас суровость законов компенсируется необязательностью их исполнения. Никто, разумеется, вам сидеть дома не даст. Только в

маловероятном случае проверки работодатель может как-то от этого пострадать.

Герою надо **родить**, то есть разработать, написать, ответственный документ. А он **двух слов связать** не может. Так говорят про человека с неуверенной речью, который не может говорить связным и осмысленным текстом. Как мы уже писали, во время летнего зноя голова работает очень плохо. И вполне логично, что молодой человек не может сочинить внятный и хороший текст.

В конце концов, рассказчик вспоминает поговорку из русских сказок: **утро вечера мудренее**. То есть всё важное и ответственное лучше решать с утра, **на свежую голову**. А не вечером, когда ты уже устал и хочешь отдохнуть.

Герой собирается **выдать**, а это в разговорной речи означает то же самое, что и «родить», работу с утра. Надеемся, что он действительно завтра проснётся со **свежими мыслями**.

Ну, вот и всё на сегодня. Всем хорошей погоды, кондиционеров и летнего отдыха.

До новых встреч! ☺